



# BRÜNDEL GAJAVÖLGYE



VII. ÉVFOLYAM, 2. SZÁM

2010. ÉV JÚLIUS HÓNAP

## GONDOLATOK A BÉRMÁLÁSRÓL

**M**ÁRCIUS ELEJÉN MEGTUDTUK, HOGY ÁPRILIS 17-ÉN, SZOMBATON LESZ A BÉRMÁLÁS.

Több anyukával beszélgettünk, miért ilyen korán? Miért nem májusban? Ruhát kell venni, megint mennyi kiadás. Miért van minden évben? Templomot kell takarítani, a csibék is az nap jönnek, egyszerre mennyi minden összejön. Nyavalyogtam. Pár héttel később: jaj de jó, jönnek a rokonok, édesanyám, gyerekeim, testvéreim. Bencével megterveztük, kinyomtatuk és elküldtük a meghívókat. Elmeséltem neki, hogy a Balázs és Vilus bérmálkozása hogyan zajlott a rendszerváltás első évében. Négy osztály tanulói bérmálkoztak egyszerre. A templomban telt ház volt, semmit nem lehetett látni és hallani, kint az ajtóban és a lépcsőkön álltunk. Elmentem sétálni. Sok éven keresztül meg volt a véleményem a bérmálkozásról. Nem tudtam mire számítsak most. Április vége felé az időjárás jól hozta a formáját, kellemes meleg volt és sütött a nap. Csütörtökön a hírekből hallottuk, az Izlandi vulkán kitörés miatt nem járnak, a repülők. Ez csak annyiban befolyásolt minket, hogy a keresztapát pótol-

ni kellett. Eljött a várva várt nap, a vendégek megérkeztek. Egy finom és kiadós ebéd után elindultunk a templomba. Meglepetésemre mindenkinek volt ülőhelye. Sajnos csak tíz tanuló vizsgázott eredményesen, de ők, öt lány és öt fiú igazán csinosan felöltözve váraakoztak. Ámulva fedeztem fel, hogy ezek a gyerekek, akik a hétköznapiakban apró-cseprő csínytevésekben vesznek részt, a hely szelleméhez méltón, komolyan viselkednek. Az ő részükre egyforma párnával ellátott székek álltak a rendelkezésükre. Érsek atyát a gyerekekkel együtt állva fogadtuk. A bevonulás után Bölcsik Bálint egy szép verssel köszöntötte az érsek urat. Az Érsek atya lélekhez szóló, érthe-

tő, olykor mosolyra készítő gondolatai után következett a bérmálás. Minden tanuló „szerepelt”, szépen, hangosan olvastak. Tökéletesen felkészültek a szentmisére. A lelkem felüdült, a Szentlélek itt járt közöttünk, ilyen érzésem volt. Ünnepléses, meghitt a hangulat. Most már látom, mégiscsak jó, ha minden évben van bérmálás. Fényképezés után véget ért ez a bensőséges délután.

*Köszönjük Marika néninek és Esperes úrnak a felkészítést.*

*Kerner Péterné*



Bérmálási csoportkép 2010 - Die Firmung - Jahr 2010

## PEDAGÓGUSNAPRA

### JANKOVICH FERENC: TANÍTÓNKNAK

Mi már tőled sokat kaptunk,  
de tőlünk te keveset,  
az arcodból, a hangodból  
sugárzik a szeretet.

Fogadd tőlünk ezt a csokrot,  
mit kötött a szeretet,  
hála-hála mindig hála  
jó tanítónk teneked.



## GYERMEKNAP

### 2010. MÁJUS 29-ÉN A SZÜLŐI MUNKAKÖZÖSSÉG ÉS AZ ÁLTALÁNOS ISKOLA SZERVEZÉSÉVEL MEGTARTOTTUK AZ ISKOLAI GYERMEKNAPOT.

A gyermeknapot a húsvéti bál bevételéből és a támogatásokból (tárgyi és pénzbeli) tudtuk megszervezni. Az égiek velünk voltak, mert a reggeli borús idő után verőfényes napsütéses napunk lett. 9 órakor kezdődtek a programok. A délelőtti órákban a pedagógusok szerveztek a gyerekeknek foglalkozásokat, biciklis versenyt, sorversenyeket, focit, nemezelés és más kézműves tevékenységeket. Egész nap óriás csúszda állt a gyerekek rendelkezésére. Helt Enikő nagyon népszerű volt a gyerekek körében remek rajzai jól mutattak a gyerekek testén, a délutáni órákban Horváth Szilárd is segített a rajzolásba. Ezúton is köszönjük nekik! 10 órától Kovács Géza Ónöntő bővítette köreinket. Ő is nagy népszerűségnek örvendett és nemcsak a gyerekek körében! Rengeteg kiöntő formával érkezett hozzánk (ló, címer, vaddisznó, katona...).

Kutyás rendőrbemutatóra 12 óra körül került sor. Két kutyát hoztak, melyekkel 4 szituációs gyakorlatot mutattak be. A bemutatón végén a gyerekek megsimogathatták a rendőr kutyát, megnézhatték, megfoghatták a fegyvereket és a rendőrautóba is beülhettek. Nagy élmény volt a gyerekeknek.

Délután 2 órára

Zalaegerszegről ellátogatott hozzánk Zsongi, a zsonglórbohóc. Labdákkal, buzogánnyal, tüzes buzogánnyal zsonglörködött, a produkciójába a gyerekeket is bevonta. A produkció végén lehetőség volt tanulni, páran 3 labdával meg tanultak zsonglörködni.

18 órától a kultúrházban Diszkóval zártuk a napot.

Ezúton is szeretnénk megköszönni mindazoknak, akik segítettek abban, hogy ez a nap a gyerekeknek felejthetetlen maradjon!

Támogatónk: Községi Önkormányzat, Német Kisebbségi Önkormányzat, Horváth Lajos (plébános), Kerner Péterné, Leszkovics Andrea, Rábel Hajnalka, Váradi Barnabás, Papp Norbert, Valler Imre, Frisch Krisztián, Magyar Posta, Chio Chips, Pálmai Kft, WB-Iron Kft, Pepe cukrászda, Coca-Cola, Monostor Falatozó, Táborosi és Társa, Horváth Józsefné, Kropfné Makovi Zita, Kovács Géza, Wolf pékség.

*Szülői Munkaközösség*



## MAI = VONNEMONAT – VERS A MÁJUSRÓL

Die Schwalbe flitzt im Sonnenglast,  
der Brunnen rauscht dem jungen Gast,  
der Zeiger an der Sonnenuhr  
malt an die Kirchturmwand die Spur.  
So wächst das Jahr mit Lust und Mühn:  
Sankt Urban, lass die Reben blühen!  
Schon rührt sich neu der Wein im Fass,

die Quetsche tönt zum Kirmesbaß,  
Sind erst vorbei die strengen Herrn  
Pankraz, Servaz, dann tanzt man gern,  
wo auf dem Platz der Maibaum steht,  
dem süßer Wind die Bänder dreht.

# PROGRAMOKBAN GAZDAG MÁJUSI HÉTVÉGÉK

## GAJATOUR 2010. MÁJUS 8.

**A**Z IDEI ÉVBEN IMMÁRON HARMADIK ALKALOMMAL KERÜLT SOR KÖZSÉGÜNKBEN A "GAJATOUR" KERÉKPÁRTÚRA MEGRENDEZÉSÉRE.

A tavalyi évhez hasonlóan ebben az évben is a cél állomás a bakonyánai kultúrotthonnál volt. A táv amely körülbelül 30km, Bakonyána - Dudar - Jásd - Tés - Csőzpuszta érintésével a kora délelőtti órákban zárult. Mind a felnőtt mind a gyermek kategóriában a táv felénél frissítővel várták a szervezők a sportolókat.

A túrán gyermek és felnőtt kategóriában egyaránt indulhattak az érdeklődők. Örültünk neki, hogy a gyermek kategóriában a bakonyánai gyerekek is kiváló eredménnyel képviseltették magukat.



A GAJATOUR ifi győztesei - Die Siegern am Radrennen

I. helyezett:	Kerner Bence	idő: 94 perc
II. helyezett:	Tölli Attila	idő: 95 perc
III. helyezett:	Gerván Alexander	idő: 96 perc

Felnőtt férfi kategória győztesei:		
I. helyezett:	Vida László	idő: 57 perc
II. helyezett:	Galaczi Miklós	idő: 58 perc
III. helyezett:	Tar Zoltán	idő: 61 perc

## NÉMET NEMZETISÉGI KULTÚRDÉLUTÁN

**A**BAKONYNÁNAI NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT SZERVEZÉSÉBEN AZ IDEI ÉVBEN IS SZÍNVEONALAS KULTÚR DÉLUTÁNON VEHETEK RÉSZT AZ ÉRDEKLŐDŐK MÁJUS ELEJÉN.

A fellépők között a Bakonyánai óvodások és iskolások mellett a városi ifjúsági duó, és a Pergő - Rozmaring táncsoport is jelen volt. A műsorban fellépett a Hárskúti Lindenbaum dalkör és a Márkó-i Herzklang - Duett is.

Természetesen a jó hangulathoz hozzájárult Magasházi János gombos harmonikás előadása is.

A műsort a Bakonyánai Edelweiß dalkör és a Wasserfall harmonika duó csokra zárta.

A délután jó hangulatban telt, örömmel hallgattuk, néztük a fellépők műsorát.

*Klesitz Gabriella*



A Német Nemzetiségi nap hálás közönsége - Zuschauer am Nationalitäten Kulturprogramm

## GYERMEKNAPI RENDEZVÉNYEK AZ ÓVODÁBAN

**Ó**VODÁNKBAN MÁJUS 27-ÉN TARTOTTUK HAGYOMÁNYOS GYERMEKNAPI RENDEZVÉNYÜNKET, AMELY MINDEN SZEMPONTBÓL ELTÉRT AZ ÓVODAI ÉLET SZOKÁSOS HÉTKÖZNAPI RENDJÉTŐL.

A tízórait a szabadban fogyasztottuk el, majd a délelőtt folyamán kézműves foglalkozásokra invitáltuk csemetéinket, akik kalóztérképet, gyöngyből kedves méhecskét, csipeszfigurákat készíthettek. Az igazi szenzáció azonban az ugráló vár volt, amely egész nap állta a gyerekek fáradhatatlan mozgásigényének kielégítését. A délelőtt zárásaként „A róka és a kiskakas” című mesét dramatizáltuk el a gyerekeknek.

Az udvaron elfogyasztott ebéd után a szülőkkel együtt lehetett folytatni a barátkcsolást: sokan próbálták ki az üvegfestést, tobozból baglyot, gyöngyből nyakláncot, karkötőt, deco- text technikával szalvéta képet készíthettek.

Igazán nagy élmény volt ovisaink számára a lovas kocsikázás, a póni, a bájos kiscsikó elvarázsolta a gyerekeket. Volt akinek annyira tetszett, hogy többször is ledöcögött a falu végére és akár még Attila helyét is szívesen elfoglalta volna a



Az igazi szenzáció az ugráló vár volt

bakon. Két anyuka vidám lufi figurákat hajtogatott minden kisgyermeknek, majd arcfestéssel varázsolttunk a gyerekekből kedvenc rajzfilmfigurájukat, állatokat.

Szeretnénk megköszönni a lelkes szülők, a közreműködők segítségét abban,

hogy ez a nap csak a gyerekekről, a játékról, a felszabadult örömről szólhatott, és még apró ajándékokkal is meg tudtuk örvendeztetni őket.

Másnap hajókirándulásra indultunk óvodásaink középső és nagycsoportosaival. Tihanyból Balatonfüredre ringatóz-

tunk a „Lelle” nevű hajón, ami nagy izgalmat jelentett azok számára, akik még nem utaztak hajón. Miután kikötöttünk a fürredi mólón fagyaltoltunk, majd etettük a hattyúkat és a Tagore sétányon csodáltuk a fűben pihenő vadkacsákat. Hazafelé – akik még nem fáradtak el – a csopaki játszótéren próbálták ki ügyességüket, bátorságukat a szépen felújított játékok között.

Külön öröm volt számunkra, hogy mindkét rendezvényt szép időben tudtuk megvalósítani és ezekkel a programokkal két színes, tartalmas napot biztosíthattunk a gyermekek számára.

Róthweil Judit



Etettük a hattyúkat, és a Tagore sétányon csodáltuk a fűben pihenő vadkacsákat.

## KINDERTAG IM KINDERGARTEN

**D**ER KINDERTAG IM UNSEREM KINDERGARTEN, WOZU ELTERN, KINDER UND AUCH WIR KINDERGARTNERINNEN UNS MIT GROSSER BEGEISTERUNG BEREITGEMACHT HABEN GEFEIERTEN WIR AM 27. 05. 2010.

Auf dem Hof hat ein Spielhaus auf die Kinder gewartet: wir haben Glas gemalt, Bilden aus Servietten, lustige Kerle aus Wascheklammer gebastelt. Vor dem Mittagessen haben wir die Kinder das Märchen „Der Fuchs und der Hahn“ (vorgeführt von Kindergartennerinnen) gesehen. Die Kinder probierten am ganzen Tag ihre Geschicklichkeit im Hüpfburg, und dieser angenehme Nachmittag wurde mit Gesichtmalen und mit Pferdefuhrwerk gefahren, beendet. Wir bedanken uns



Die Kinder probierten am ganzen Tag ihre Geschicklichkeit im Hüpfburg, und dieser angenehme Nachmittag wurde mit Gesichtmalen und mit Pferdefuhrwerk gefahren, beendet.

sowohl bei unseren Sponsoren, als auch bei den Eltern für die Hilfe, dass dieser Nachmittag unserer Kinder unvergesslich geworden ist.

Wir sind den nächsten Morgen nach Tihany mit dem Autobus gefahren. Wir

haben aus Tihany nach Balatonfüred mit dem Schiff gefahren und am Ufer haben wir die Schwanne und die Wildente gefüttert. Heimwärts spielten wir auf den schönen Spielplatz in Csopak.

Wir sind der Meinung, dass dieser Ausflug – außerdem, dass den Kinder ein großes Erlebnis bedeutete – hat das Wissen der Kinder mit nützlichen Kenntnisse bereichert, wie das die schöne Zeichen das auch beweisen.

*Judit Róthweil*



Wir bedanken uns sowohl bei unseren Sponsoren, als auch bei den Eltern für die Hilfe, dass dieser Nachmittag unserer Kinder unvergesslich geworden ist.

## „EGÉSZSÉGES ÉLETMÓD” CÍMŰ RAJZPÁLYÁZAT DÍJKIOSZTÓ

**A** BAKONYNÁNAI NÉMET NEMZETISÉGI NAPKÖZIOTT-HONOS ÓVODÁBAN 2010. JANUÁRJÁBAN „EGÉSZSÉGES ÉLETMÓD” CÍMEN RAJZPÁLYÁZATOT HIRDETTÜNK A KISTÉRSÉG ÓVODÁI RÉSZÉRE.

Felhívásunkra a kistérség 9 óvodája képviseltette magát. Szébbnél - szébb rajzok és festmények érkeztek a környék óvodáiból. A beérkezett munkák zsűrizésére Bazsóné Kárner Máriát kértük fel. Nehéz feladata volt, hiszen a több mint 90 gyerekrajz mindegyikében talált szépséget, ötletet, értékelni valót. Az értékelésnél szem előtt tartotta a gyermekek életkorát, a színvilágot, a kép kidolgozását, „kitöltését”, és természetesen a témához való kapcsolódást, „ötletet”. A rajzok többszöri átnézése után született meg a döntés, ami nem volt könnyű. A beérkezett munkákból 38 gyermek rajzát jutalmazta óvodánk, egy a gyerekek számára



A beérkezett munkákból 38 gyermek rajzát jutalmazta óvodánk, egy a gyerekek számára

kedves ajándécsomaggal.

A pályázatunkon résztvevő gyerekek számára díjkiosztó ünnepélyt szerveztünk. A rajzokból képkiallítást szerveztünk, melyet a díjkiosztó ünnepélyen mutattunk be az érdeklődők számára. A díjkiosztót 2010. május 07-én tartottuk óvodánkban. A ünnepélyen felléptek óvodánk nagycsoportosai, majd a díjkiosztó után a szülői munkaközösség jóvoltából, süteménnyel és gyümölcslével vendégeltük meg vendégeinket, a díjazott gyerekeket és szüleiket.

*Klesitz Gabriella*



A rajzokból képkiallítást szerveztünk, melyet a díjkiosztó ünnepélyen mutattunk be az érdeklődők számára

# EIN PROGRAMMREICHES MAIWOCHENENDE

**GAJATOURL  
2010. MÁJUS 8.**

**UNGARNDÉUTSCHE KULTURNACHMITTAG  
2010. MÁJUS 9.**

**Z**UM DRITTEN MAL WURDE IN DIESEM JAHR DIE „GAJATOURL“ FAHRRADWETTBEWERB ORGANISIERT. DAS ZIEL WAR – SO WIE AUCH IM LETZTEN JAHR – DAS KULTURHAUS IN NANNAU.

Sowohl Kinder als auch Erwachsene konnten sich auf die Tour melden. Die etwa 30 km lange Strecke die durch Csőszpuszta – Tés – Jásd – Dudar bis zum Nannau führte, wurde von den Fahrradfahrern am Vormittag geleistet. Bei der Hälfte der Strecke wurden der Teilnehmer Erfrischungsgetränke angeboten.

Wir sind stolz darauf, dass auf die Tour auch unsere Kinder teilgenommen haben.

**D**IE DEUTSCHE MINDERHEITENSELBSTVERWALTUNG VON NANNAU HAT AUCH HEUER AM ERSTEN MAI EINEN NIVEAUVOLLEN KULTURNACHMITTAG VERANSTALTET.

Man konnte im Programm neben die Kinder von Nannau die Jungendduo von Waschludt und die Volkstanzgruppe „Pergő Rozmaring“. Die Zuschauer Duett aus Márkó.

Magasházi János steigerte mit seiner Ziehharmonika die gute Laune. Das Programm beendete sich mit dem Vortrag des „Edelweiß“ Singenvereins und des „Wasserfall“ Harmonikaduos.

## PREISVERLEIHUNG DER ZEICHNENAUSSCHREIBUNG „GESUND LEBEN“

**D**ER UNGARNDÉUTSCHE KINDERGARTEN VON NANNAU HAT EIN ZEICHENWETTBEWERB MIT DEM TITEL „GESUND LEBEN“ AUSGESCHRIEBEN.

Die Zeichnungen sind aus 9 Kindergärten der Region angegeben worden. Die Juror, Frau Bazsóné Kárner Mária hatte eine schwere Aufgabe. Jede Zeichnung war schön, man konnte in jedem etwas anderes entdecken. Während der Auswertung der Zeichnungen wurde nicht nur die Färbung und die Bearbeitung, sondern auch der Alter des Kindes berücksichtigt. Natürlich der wichtigste Standpunkt war die Erfüllung des ausgeschriebenen Themas.

Die Entscheidung war gar nicht leicht, 38 Kinder bekamen Geschenke.

Die Zeichnungen wurden ausgestellt, und wir haben für die kleinen Künstler eine feierliche Preisverleihung veranstaltet. Die Kinder unserer Kindergarten haben ein liebes Programm vorgeführt. Nach dem wurden die

Kinder mit leckere Backwerke und Erfrischungsgetränke bewirtet.

*Gabriella Klesitz*



Die Entscheidung war gar nicht leicht, 38 Kinder bekamen Geschenke.

## VASGYÚJTÉS BAKONYNÁNÁN

**2**010. JÚNIUS 10-ÉN A BAKONYNÁNAI ISKOLA DIÁKÖNKORMÁNYZATA VASGYÚJTÉST SZERVEZETT A TELEPÜLÉSEN.

A fémhulladék bevétele tanulóink szabadidős programjaira, táboroztatására lesz fordítva.

Ezúton is köszönjük a község lakosságának, hogy az idei évben is hozzájárultak ahhoz, hogy gyermekeinknek minél

gazdagabb programokat tudjunk szervezni, csökkentve a szülőkre háruló anyagi terheket.

A hulladék elszállításáért külön köszönetünket szeretnénk kifejezni Hadnagy Tamásnak, aki tehergépkocsijával ezt részünkre biztosította.

*Friedrich Krisztina*

# GYERMEKNAP BUDAPESTEN

**A** BAKONYNÁNAI ISKOLA 17 TANULÓJA MÁJUS 9-ÉN A GYERMEKÉTKEZTETÉSI ALAPÍTVÁNY JÓVOLTÁBÓL SZERVEZETT GYERMEKNAPI RENDEZVÉNYEN VEHETETT RÉSZT A BUDAPESTI VIDÁMPARKBAN.

Az ország számos pontjáról érkeztek gyermekcsoportok, a Vidámpark – hiszen ahogy a neve is mutatja – megtelt jókedvvel. A szomorkodás kizárt volt! Minden csapat benevezett a paprikás krumpli főző versenyre, melyhez csak a bográcsot és az üres pocakokat kellett szolgáltatnunk, a hozzávalókról a szervezők gondoskodtak. A főszakács Némethné Valler Ilona néni és férje volt. Rengeteg bográcsban rotyogott az étel, a kolbász illata körbelengett minket, melyet még a szabad tűz csípős füstje sem bírt elhomályosítani.

Míg az ebéd készült, kipróbáltuk a Vidámpark számunkra kevésbé veszélyes és ijesztő játékait. A verhetetlen nagy kedvenc a dodgem volt, persze a hullámvasút mellett, ahol a hangszálainkat is próbára tettük – akaratunk ellenére is. Bizony volt olyan is, akinek a pörgő-forgó játékok nem kis fejfájást okoztak, és aztán sajnos mást is...

A napot még színesítette a Megasztár énekeseinek előadása, a TV2 riportereinek és a csatornán futó sorozatok színészeinek megjelenése. Rekordkísérletben is aktívan részt vettünk: megdöntöttük az egyszerre egy helyen együtt nevető emberek számát!



Bizony volt olyan is, akinek a pörgő-forgó játékok nem kis fejfájást okoztak

A napot tartalmasan, vidámsággal töltöttük és már hazaúton megbeszéltük: amennyiben lehetőségünk lesz, jövőre is ott leszünk!

*Köszönjük a Gyermekétkeztetési Alapítványnak a szép élményeket, Bakonynána Községi Önkormányzatának pedig az utaztatáshoz nyújtott segítségét, a rendelkezésünkre bocsátott iskolabuszt.*

*Friedrich Krisztina*

Köszönjük a Gyermekétkeztetési Alapítványnak a szép élményeket



MAGYARORSZÁGI NÉMET ÉNEK-, ZENE- ÉS TÁNCAROK ORSZÁGOS  
TANÁCSA

KÓRUS MINŐSÍTŐ VERSENY – VÁROSLÓD  
2010. ÁPRILIS 18.

QUALIFIZIERUNG DER CHÖRE – 18. APRIL 2010 / WASCHLUDT

**A** BAKONYNÁNAI EDELWEISS  
DALKÖR HARMADIK ALKALOM-  
MAL MÉRETTETTE MEG MAGÁT  
MEGYEI MINŐSÍTŐ VERSENYEN. AZ EL-  
MÚLT ÉVEKBEN KÉT ALKALOMMAL EZÜST  
MINŐSÍTÉST KAPOTT A CSAPAT.

A 2010-es minősítón, „a népdalt éneklő  
kórus” kategóriában, a német nemzetisé-  
gi dalkör ARANY minősítéssel büszkél-  
kedhet. Az értékelési szempontok a kö-  
vetkezők voltak:

- Az előadott művek nehézségi foka, ze-  
nei értéke

- A műsor változatossága, szerkesztett-  
sége

- Hangzás (intonálás, tisztaság, szépség)

- Ritmus (tempó, pontosság)

- Dinamika (változatosság, színesség)

- Összhatás (megjelenés, kíséret)

Köszönjük a kórusvezető – Szöllősi  
Attiláné - és a harmonikás – Krén Ferenc  
- munkáját, és nem utolsósorban az  
egész csapat kitartó munkáját, melynek  
eredményeként Bakonynána hírnevét  
öregbítették!

GRATULÁLUNK!

Simonné R.E.  
BNKÖ elnöke



Az ARANY minősítésű Edelweiß dalkör - Die Gold - Qualifiziert Edelweiß Singchor

## FELHÍVÁS

Ez évben is megrendezésre kerül, előreláthatóan augusztus hónapban a GOMBÓCFESZTIVÁL.  
Felhívjuk a felnőtt lakosság és a diákság figyelmét, hogy új „Gombócversekkel” megint ringbe lehet szállni. A legrövidebb vers  
4 soros kell, hogy legyen!  
A legjobb „költők” díjazásban részesülnek.

Szervezők

# AUS MEINEM TAGEBUCH

**Am 19. 04.** fuhren wir nach Purbach, dort verbrachten wir 5 Tage.

Um 18:00 Uhr kamen wir in der Jugendherberge, danach besaßen wir unsere Zimmer.

An den ersten Tag aßen wir Abendessen, dann fuhren wir Fahrrad. (Wir fuhren 10 km mit Fahrrad)

Wir sahen die schöne Umgebung des Dorfes. :den Neusiedler See, und die schönen Zwerglilien.

**Am 20. 04.** sahen wir die malerische Umgebung. Wir sahen auch den Neusiedler See viele Lacken und viele Reicher, Wildgänse und viele Möwen. Um 10:20 Uhr gingen wir zu einem Forschungsstation, wo uns ein Professor über den Neusiedler See, die Entstehung des Sees, die Qualität des Wasser erzählte.

**Am 21. 04.** fuhren wir nach Wien (Österreichs Hauptstadt ist sehr schön und interessant).

Dort sahen wir viele Sehenswürdigkeiten, z.B.: das Schloss Schönbrunn, der Tiergarten Schönbrunn, Staatsoper, Stephansdom, den Vergnügungspark,“

Prater“, das Parlament, das Naturwissenschaftliches Museum, Kunsthistorisches Museum. In der Stadt aßen wir noch ein Eis (Das Eis war sehr fein).Wir kamen um 18:30 Uhr, dann aßen wir Abendessen.

Jeden Abend gingen wir auf den Spielplatz.=)

**Am 22. 04.** standen wir um 7:30 auf. Wir aßen Frühstück um 8 Uhr (Brötchen mit Salami, Käse, Nutella und Honig. Wir tranken Tee oder Milchkaffee.)

Um 9 Uhr fuhren wir nach Eisenstadt ab. Dort sahen wir viele Sehenswürdigkeiten

z.B.: Schloss Esterházy, die Symbol von EU, ...

Wir fuhren zu Neusiedlersee. Wir fuhren mit einem Schiff(unser Schiff ist Julia), auf dem Schiff sprachen wir, fütterten die Möwen und wir sahen die schöne Umgebung. Nach der Fahrt aßen wir Mittagessen. Das Mittagessen war Fleisch mit Pommes Frites und wir tranken Mineralwasser.

Nach dem Mittagessen probierten wir den Wassersport. z.B.: Kanu fahren, Boot

fahren und Rudern.

Alle Kinder fuhren mit Kanu gut. Die Lehrern konnten auch sehr gut Boot fahren.

Um 18:40 fuhren wir zu Jugendherbergen zurück. J

**Am 23. 04.** besuchten wir die Hauptschule in Purbach. Diese Schule war sehr modern und schön.

Nach dem Besuchen fuhren wir nach Rohrau (Dort war Joseph Haydn am 31. März 1732 geboren).

Wir waren noch eine römische Abgrabung. Dort fanden wir viele alte Möbeln, Kleidungsstücke und alte Spielzeuge.

Um 15:00 Uhr fuhren wir nach Nana ab, und wir kamen um 17:00 an.

Dieser Ausflug war super gut und interessant, und viele Kinder möchten zurück gehen.^^

*József Csomai*  
8. Klasse

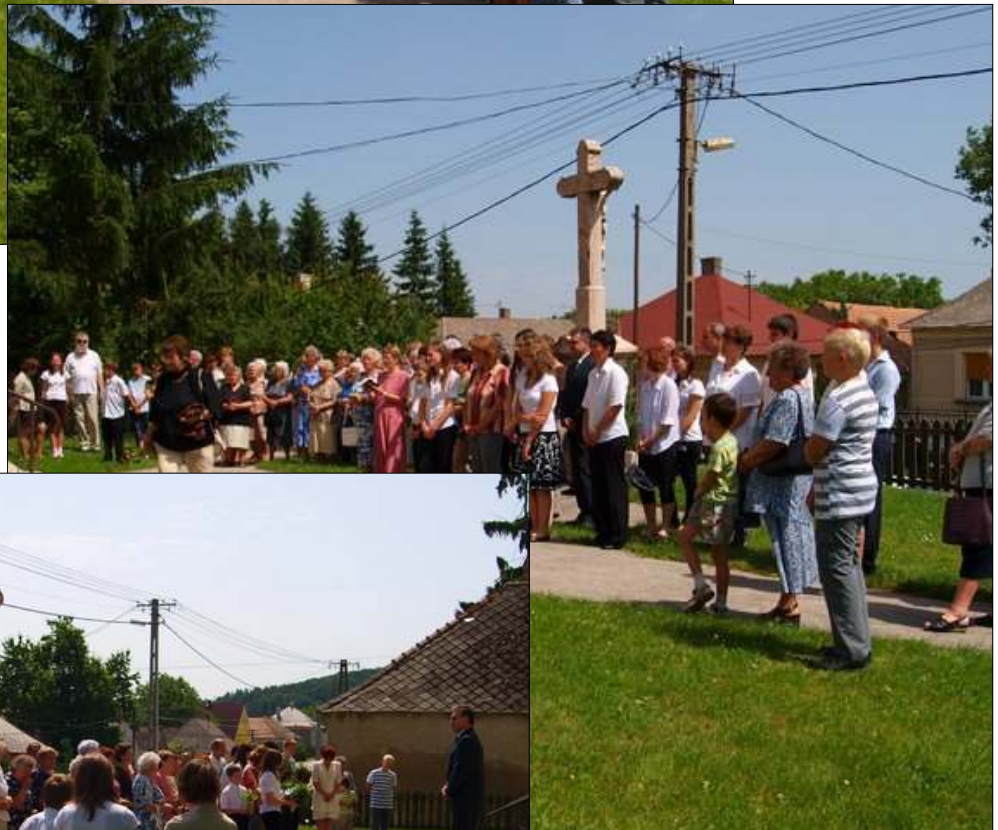


Dieser Ausflug war super gut und interessant, und viele Kinder möchten zurück gehen.

## LEGALÁBB AKKORÁK LEGYÜNK LÉLEKBEN, AMEKKORÁK LEHETÜNK!



A Szentmise utáni megemlékezés keretében elsőként Szöllösi Enikő szavalt a Wass Albert versét, majd Kropf Miklós polgármester emlékezett ünnepi beszédében a XX. század eleji méltatlan eseményre. Gondolatai végén méltatta a közelmúltban megalkotott állampolgárságról szóló törvényt. A megemlékezés végén a tanulóifjúság képviselői közösen koszorúzták a Községi Önkormány-



**A** TRIANONI BÉKEDIKTÁTUM 90. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL RENDEZETT MEGEMLEKEZÉSEN - 2010. JÚNIUS 13-ÁN - ELŐSZÖR FORDULT ELŐ, HOGY NEM FÁJDALOMMAL, HANEM ÖRÖMMEL TELHETTEK MEG A LELKEK.



zat, a Német Önkormányzat és a Hagyományörző Egyesület képviselőivel a világháborúban, a hazájukért életüket áldozók emléktábláit.

*Sné*

A megemlékezés végén a tanulóifjúság képviselői közösen koszorúzták a Községi Önkormányzat, a Német Önkormányzat és a Hagyományörző Egyesület képviselőivel a világháborúban, a hazájukért tett küzdelemben életüket veszettek emléktábláit.

## MIÓTA ÜNNEPELJÜK AZ ÚRNAPJÁT? (RÉSZLETEK CZOBORCZY BENCE ÍRÁSÁBÓL)

**I**TÁLIA EGYIK LEGCSODÁLATOSABB SZÉKESEGYHÁZA A RÓMÁTÓL NEM MESSZE LÉVŐ ORVIETÓBAN TALÁLHATÓ.

A tízezer lakosú kisváros egy meredek sziklahegy tetejére épült, s évente több millióan látogatnak el ide. A turistákat elsősorban a páratlan művészi élmények vonzzák, a katolikus emberek számára viszont Orvieto legnagyobb értéke, hogy innen ered úrnapja megünneplése.

A történet szerint 1263-ban egy Pietro da Praga nevű cseh pap kételkedni kezdett abban, hogy az ostya a szentmisen valóban átváltozik-e Urunk testévé. Kétegye annyira felerősödött, hogy elindult Rómába a szentatyához, hogy az személyesen oszlassa el aggályát. Útközben megállt az Orvieto közeli Bolsena nevű kisvárosban, hogy szentmiséjét mutasson be. Amikor mise közben megtörte a már átváltoztatott Szentostyát, abból vér kezdett folyni. Az Eucharisziát a kendőbe takarta, majd elindult vele a sekrestyébe, de a vérzés annyira erős volt, hogy a vércseppek a kendőn át a templom padlójára hullottak. Ezek a kövek ma is Bolsenában vannak, s rajtuk a vércseppek nyomai jól kivehetők. A véres kendőt viszont IV. Orbán pápa Orvietóba vitette, és a csoda emlékére bevezette az Oltáriszentség ünnepét, az úrnapját. Az ereklye tiszteletére kezdte el építtetni a



IV. Orbán pápa

pápa a világhírű dómot, amelynek bal oldali kápolnájában ma is megtekinthető a vérrel átitatott kendő. A kápolna falát a csodát megörökítő freskók díszítik. A bolsenaiak pedig kicsit ma is nehez-



Az orvietói székesegyház

telnek azért, hogy a náluk történt csoda Orvietót tette híressé. IV. Orbán utasításának oka azzal magyarázható, hogy

ebben az időben itt volt a pápa nyári rezidenciája. Az épület a székesegyház mellett ma is áll.

### BÜRGERBEGEGNUNGEN IM RAHMEN VON STÄDTEPARTNERSCHAFTEN 2010

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN IN BAKONYNÁNA

Von Städtepartnerschaften Auswahl-Team haben wir positive Info bekommen zu unsere Projekt von Finanzhilfe für Bürgerbegegnung. Unser ausgewählter Projekt ist auf der folgenden Website [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/results\\_compendia/results\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/results_compendia/results_en.php): publiziert.

MIT FREUNDLICHEN GRÜßEN

Fr. Simon E.R.

# 2010. OKTÓBER – ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK



Magyarországi Németek Országos Önkormányzata  
Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen

**Kérje felvételét a német névjegyzékbe!**

## Kedves Magyarországi Német Honfitársaink!

2010. októberében önkormányzati választások lesznek és immár ötödik alkalommal kerül sor saját német nemzetiségi önkormányzataink megválasztására is.

A mögöttünk álló négy választási ciklusban bebizonyítottuk, hogy élni tudunk és akarunk a kisebbségi önkormányzatiság nyújtotta lehetőségekkel. Erős érdekképviseleti rendszert építettünk ki. Választott képviselőink túlnyomó többsége elkötelezetten és önzetlenül végzi munkáját anyanyelvünk, kulturális örökségünk, identitásunk megőrzése érdekében.

Joggal lehetünk büszkék arra, hogy számos településen és kistérségben sikerült megőrizni és továbbfejleszteni a német nemzetiségi oktatást. Sokat tettek a magyarországi német-ség összetartó közösségé formálásáért, egyesületeink megerősítéséért. Anyaországi kapcsolatainknak is köszönhetően jelentős mértékben támogatuk a fiatalok önszerveződését, rászoruló idős honfitársaink ellátásának színvonalasabbá tételét, a települések, kistérségek egészségügyi ellátásának javítását.

## A 2010. évi nemzetiségi önkormányzati választások tétje, hogy folytatni tudjuk a magyarországi német közösség érdekében végzett munkánkat!

Októberben csak azok vállalhatják a magyarországi németek képviseletét és szavazhatnak a német önkormányzati jelöltre, akik felvételüket kéri a német kisebbségi választói jegyzékbe. Ezt a helyi választási irodától május 31-ig megkapott nyomtatványon tehetik meg. A kérelmet július 15-ig kell visszajuttatni a választási irodához. A jegyzék kezelésére szigorú adatvédelmi szabályok vonatkoznak, abba illetéktelenek nem tekinthetnek be, a választást követően pedig megsemmisítésre kerül.

## Kedves Magyarországi Német Honfitársaink!

A választás arra ad lehetőséget számunkra, hogy eredményeinket, hovatartozásunkat büszkén vállalva magunk válasszuk meg képviselőinket az elkövetkező négy évre! Ezért arra biztatunk és kérünk mindenkit, akinek fontos népcsoportunk jövője, iratkozzon fel a német névjegyzékre és vegyen részt az októberi választáson!

Heinek Ottó  
elnök

További info: 88/587-320/Pappne



Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen  
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata

**Lassen Sie sich in das  
deutsche Wählerverzeichnis eintragen!**

## Liebe ungarndeutsche Landsleute!

Im Oktober 2010 finden Kommunalwahlen statt und es kommt bereits das fünfte Mal auch zur Wahl unserer eigenen deutschen Nationalitätenselbstverwaltungen.

In den vergangenen vier Wahlperioden haben wir bewiesen, dass wir die Möglichkeiten, die uns das Modell der Minderheitenselbstverwaltungen bietet, nutzen konnten. Wir haben eine starke Interessenvertretung ausgebaut. Die überwiegende Mehrheit unserer Abgeordneten arbeitet engagiert und selbstlos für die Bewahrung unserer Muttersprache, unseres kulturellen Erbes, unserer Identität.

Wir können stolz darauf sein, dass der deutsche Nationalitätenunterricht in vielen Ortschaften und Kleinregionen bewahrt und weiterentwickelt werden konnte. Es wurde viel für die Stärkung der ungarndeutschen Gemeinschaft und für die Stabilisierung unserer Vereine getan. Auch dank der Hilfe unseres Mutterlandes haben wir die Selbstorganisation der Jugend gefördert, die Verbesserung der Lebensbedingungen der bedürftigen alten Menschen unterstützt, die gesundheitliche Versorgung in vielen Ortschaften verbessert.

## Bei den Wahlen der Minderheitenselbstverwaltungen 2010 kommt es darauf an, ob wir unsere Arbeit im Interesse der ungarndeutschen Gemeinschaft fortsetzen können!

Nur wer sich in das deutsche Wählerverzeichnis eintragen lässt, kann im Oktober 2010 wählen und gewählt werden. Zur Eintragung erhalten Sie vom örtlichen Wahlbüro bis zum 31. Mai ein entsprechendes Formular. Das ausgefüllte Formular muss bis zum 15. Juli beim örtlichen Wahlbüro eingereicht werden. Das Wählerverzeichnis unterliegt strengen Datenschutzbestimmungen. Es darf von unbefugten Personen nicht eingesehen werden und wird nach den Wahlen vernichtet.

## Liebe ungarndeutsche Landsleute!

Die Wahl bietet uns die Möglichkeit, uns stolz zu unseren bisherigen Erfolgen und zu unserer Zugehörigkeit zu bekennen und unsere Vertreter für die nächsten vier Jahre selbst zu wählen! Deshalb bitten wir alle, denen die Zukunft unserer Volksgruppe am Herzen liegt, sich in das deutsche Wählerverzeichnis eintragen zu lassen und an den Wahlen im Oktober teilzunehmen!

Otto Heinek  
Vorsitzender

Weitere Info: Fr. Simon  
06/30/939 4767

# KISPÁLYÁS NŐI LABDARÚGÓTORNA



## IV. Bakonynána Kupa

### Kispályás Női Labdarúgótorna

2010. július 24-én szombaton kerül megrendezésre.

A torna célja: a női labdarúgás népszerűsítése, sportkapcsolatok ápolása.

A labdarúgó torna szervezője: *BAKONYNÁNA NŐI LABDARÚGÓCSAPAT.*

Résztevők: Bármilyen női focicsapat amely a megadott határidőig leadja a részvételi szándékát.  
12 csapat nevezését tudjuk elfogadni!

A kupán megkötés nélkül igazolt és amatőr játékosok is részt vehetnek.

Nevezési határidő: 2010. július 16.

**Nevezés személyesen, telefonos egyeztetést követően esetleg e-mailem keresztül!**

**E-mailen: bakonyifociscsajok@citromail.hu**

**Nevezési díj befizethető a helyszínen.**

**Telefon\_ 06-30-5234247/Janás Judit**

Nevezési díj: 4000ft/csapat.

A torna lebonyolítása:

Csapatonként 15 fő nevezhető!

A mérkőzéseken a kispályás labdarúgás szabályai szerint játszanak a csapatok.

A pálya mérete: 60x40 keresztpálya, kapu: 5x2

Játékosok száma: 7+1 folyamatos cserével.

Körmérkőzéses illetve egyenes kieséses rendszerben.

A mérkőzésen nagypályás labdarúgásban használatos éles stoplis cipő kivételével bármilyen sport edzőcipőben lehet játszani.

A játékidő 2 x 20 perces - VÁLTOZHAT!

A csapatok csoportba sorsolása a helyszínen a nevezett csapatok számától függően.

A csoportok továbbjutóinak egyenes kieséses rendszerben folytatódik a játék.

Helyezések eldöntése a csoportmérkőzéseken:

Győzelem 3 pont, döntetlen 1 pont, vereség 0 pont

szerzett pontok száma

azonos pontszámnál

Két csapat esetén:

egymás elleni eredmény

összes mérkőzés gól különbsége

összes mérkőzésen rúgott több gól

Több csapat esetén:

csak az érintett csapatok egymás elleni mérkőzéseinek eredményeit kell figyelembe venni

szerzett pontok száma

gólkülönbség

több rúgott gól

Helyezések eldöntése kieséses rendszerben:

döntetlen esetén 3 büntetőrúgás következik

Díjazás: I. kupa, oklevél

II. kupa, oklevél,

III. kupa, oklevél,

Különdíjak:

- a torna legjobb kapusa,

- gólkirálya

A labdarúgó torna támogatója: Bakonynána önkormányzat

# VÁRHATÓ PROGRAMOK A KÖZELJÖVŐBEN

Július 24. IV. Bakonynána kupa női focitorna

Július 25. Anna napi búcsú

Augusztus 28. Gombócfesztivál

## ANYAKÖNYVI HÍREK LAPZÁRTÁIG

### SZÜLETÉS:

Bisi Evelin

szülő: Karvalics Jánosné Bisi Teréz

2010. április 13.

Gratulálunk!

\*\*\*

### HÁZASSÁGKÖTÉS:

Előző számunk megjelenése óta nem volt házasságkötés településünkön.

### ELHALÁLOZÁS:

Alexhauzer Béla

2010. június 3.

élt: 70 év

Nyugodjék békében!



## WIR GRÜßEN RECHT HERZLICH UNSERE GÄSTE AUS JADE!

30 Junge und Erwachsene kommen zu uns im Juni. Ein reiches Programm haben wir für sie geplant. Die Gastgeber und auch die Kindern sind schon voll mit Spannung. Wir bieten nur ein schönes Wetter noch da zu. Die zukünftige Generation wissen viel Spaß, Lustigkeit und auch neben lernen werden sich sicher gut unterhalten können in Bakonynána, mitte in Europa.

FR. SIMON

## A HELYTÖRTÉNETI KIÁLLÍTÁS TECHNIKAI OKOK MIATT

ELŐRELÁTHATÓAN

AUGUSZTUS VÉGÉIG NEM LÁTOGATHATÓ

### A NÉMET NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLA 2010-BEN BALLAGÓ OSZTÁLYA ÉS PEDAGÓGUSAI

Bányai Attila Lajos  
Bölcsik Bálint József  
Csomai József  
Gerván Alexander Tamás  
Gyögy Máté  
Hüll Kinga  
Kerner Bence László  
Kiss Enikő  
Klesitz Anna Teréz  
Kropf Miklós  
Pék Antal  
Scheibenhoffer Bence  
Simon Karolin  
Tóth Máté Viktor  
Turner Eszter  
Véber Valentin



## TEPLOMUNK FELÚJÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS HÍREK

A májusra tervezett templom felújítási pályázatot nem írták ki a pályázatkírók. Ígéretük szerint őszre várható a kiírás. Az alapítványból a plébánia számlájára március 3-án átutalt összeg 280.000 Ft (Az előző számban a 28.000 Ft-os összeg tévesen jelent meg. Elnézést kérünk!).

A plébániára befolyt összeg június 01-ig : 308 500 Ft

Eddigi kifizetések: - faanyagvédelmi terv: 293 750 Ft

További adományait előre is megköszönve, tisztelettel:

**Kropf Miklós**

Polgármester

**Horváth Lajos**

Plébános

**Simonné Rummel Erzsébet**

a BNKÖ elnöke

**Szakács Lászlóné**

Oktatási, Kulturális és Sport Alapítvány elnöke

## HÍREK A TŰZOLTÓKRÓL

Június 12-én Megyei tűzoltók versenyén vesz részt mindhárom helyi csapat.

Felnőtt férfi: osztott sugár szerelés

Ifjúsági fiú: osztott sugár szerelés

14 éves korhatár alatti fiúk: osztott sugár szerelés



## HÉT SZABÁLY IDŐSEKNEK A FIATALOKKAL VALÓ KAPCSOLATUKHOZ KARL BART(1886-1968) NÉMET EVANGÉLIKUS TEOLÓGUS ÖREGKORI ÍRÁSAI NYOMÁN

- Fialat hozzátartozóid vagy ifjú barátaid joga életük irányítása: úgy, ahogyan ők akarják – és nem úgy, ahogyan te azt elképzeled. Nekik kell megvalósítaniuk gondolataikat és vágyaikat – és nem a te elgondolásod a döntő.

- Óvakodj tapasztalataidat és öregkori bölcsességedet, rokon-szenvedet vagy anyagi támogatásodat rájuk erőszakolni!

- Ne kösd őket semmivel se magadhoz, és ne kötelezd hálára őket! Segíts nekik, ahol és ahogyan csak tudsz, de hálát ne várj tőlük!

- Ne mérgelődj, ha elhanyagolnak vagy nincsen idejük számodra! Az se bántson, ha unatkoznak melletted, és bölcs tanácsaidra nem hallgatnak!

- Emlékezz arra, hogy fiatal éveidben te is így bántál az öregekkel (vagy még rosszabbul)!

- Örülj, ha netán figyelemmel kísérnek vagy tanácsodat kérik! Ilyen magatartást azonban ne várj, főleg ne követelj tőlük!

- Ne hanyagold el őket! Csendesen, háttérbe húzódva, de derűsen és kötetlen formában állj mellettük! Ahogyan Istenben bízol, bízzál bennük is!

„Aki kérdez, öt percig buta, ám aki nem kérdez, örök életére buta marad.”

*Kínai közmondás*

„Két időszak van, amikor a férfi nem érti a nőt. Házasság előtt és házasság után.”

*Ismeretlen*

„Az élet százszor rövidebb annál, hogy unatkozhassunk.”

*Friedrich Nietzsche*

„Elemezd a múltat, hogy megismerhesd a jövőt.”

*Kínai közmondás*

„Miért van az, hogy ha mi beszélünk Istenhez, akkor imádkozunk, de ha Isten beszél hozzánk, akkor tudathasadásunk van?”

*Lily Tomlin*

## VICCEK – WITZKISTE

„Feine” Rache

„Ich glaube, unser Nachbar Müller ärgert sich, dass wir dem Stefl zum Geburtstag eine Trommel geschenkt haben.”

„Warum, hat er sich beschert?”

„Das nicht, aber er hat ihm dazu noch ein Messer geschenkt und ihn gefragt, ob er wisse, wie eine Trommel inwendig aussieht.”

\*

A halál bekopogtat egy házba, ahol egy férfi nyit ajtót.

Így szól a halál: - Jöttem a lelkedért!

Mire a pasas beszél a konyhába:

- Lelkem! Érted jöttek!

\*

Rendőr fia a papának:

- Apu, annyira fázom!

- Állj be kisfiam a sarokba. Ott 90 fok van.

## NAGY EMBEREK NAGY MONDÁSAI

- BRÜNDEL - GAJAVÖLGYE -

DEUTSCHE MINDENHEITER  
SELBSTVERWALTUNG NANNAU  
BAKONYNÁNA KÖZSÉGI  
ÖNKORMÁNYZAT  
SZERKESZTETTÉK:  
SIMONNÉ RUMMEL ERZSÉBET,  
FÜRST GÁBOR.

ELÉRHETŐSÉGÜNK: 8422 BAKONYNÁNA  
ALKOTMÁNY UTCA 3.  
Telefonszám: 88/587 320  
Fax: 88/587 320

E-mail: bnanaonk@invitel.hu  
lisil.bnana@gmail.com  
gabor.furst@invitel.hu

AZ INTERNETEN SZÍNESBEN IS  
ELÉRHETŐEK VAGYUNK!  
www.bakonynana.hu